

Travail à effectuer par le candidat
N.B. : l'usage du dictionnaire bilingue est autorisé

Exercice 1 - Recopier la bonne réponse :

1. Ce document est :

un texte publicitaire / un article de journal / une décision ministérielle

2. Le sujet traité est :

la télévision égyptienne / les écoles égyptiennes / la lutte contre le tabagisme en Egypte

Exercice 2 - Corriger les affirmations fausses d'après le texte et recopier les phrases corrigées :

1. La publicité pour le tabac a toujours été interdite à la télévision égyptienne.

2. Le Président égyptien a assisté à un congrès sur le tabagisme.

3. Il est interdit de fumer dans les écoles égyptiennes.

4. De moins en moins de médecins égyptiens fument

Exercice 3 - Retrouver dans le texte les mots et expressions traduits ci-dessous, et les recopier :

1. en réponse aux recommandations du congrès

2. la même voie

3. inhabituelle

4. la hausse de la proportion de fumeurs

5. l'interdiction d'ouvrir les cafés

Exercice 4 - Traduire cette phrase en français :

الرئيس وأنا لم ندخن أبدا، لذا اتبع ابننا النهج نفسه

Exercice 5 - Traiter en arabe l'une des questions suivantes AU CHOIX (une dizaine de lignes environ) :

١. يكتشف أب أن ابنه يدخن. تصوّر الحوار الذي يدور بينهما

٢. هل تعتقد أن الإعلان بالتدخين يتأثر على تصرفات الناس ؟

CAP / BEP		
L.V. : ARABE	Durée : 1h	Coefficient : 1
Session 200 4		Page 1/1

TEXTE

« ممنوع الإعلان أو التنويه بالتدخين في التلفزيون ». هذا قرار أصدره وزير الإعلام المصري استجابة لتوصيات المؤتمر (١) القومي للمخدرات ومكافحة (٢) الإدمان الذي أنهى أعماله أمس. ويُعدّ (٣) القرار من الخطوات الأولى في حملة ضدّ التدخين والمخدرات. ولقد حضرت هذا المؤتمر المصرية الأولى «سوزان مبارك» التي قالت في اليوم الأوّل : « الرئيس وأنا لم ندخّن أبدا، لذا اتّبع ابننا النهج نفسه ». واتّسم (٤) المؤتمر بصراحة غير معهودة، إذ استمعت زوجة الرئيس لتعليقات ومشاكل الشباب في هذا المجال . وكان أهمّها إقبال المدرّسين على التدخين داخل القاعات ، وكذلك ارتفاع نسبة المدخّنين بين ضباط الشرطة والأطباء الذين يُفترض أن يكونوا قدوة (٥).

وطلبت السيّدة مبارك من وزير التعليم أن يعمل على السيطرة على ظاهرة تدخين المدرّسين في القاعات المدرسيّة، ومنع افتتاح المقاهي قرب المدارس.

عن جريدة الحياة، ٢٤\٤\٢٠٠١ (بتصرّف)

(١) مُؤْتَمَر = congrès

(٢) مُكافِحة = lutte, répression

(٣) يُعَدُّ = on considère

(٤) اِتَّسَمَ بِ = se caractériser par

(٥) قُدْوَة = exemple, modèle